

قرار رئيس جمهورية مصر العربية

رقم ١٤٩ لسنة ١٩٨٨

بشأن الموافقة على التعديل الثاني لاتفاقية منحة مشروع التدريب
للتنمية بين جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية الموقع
في القاهرة بتاريخ ٢٩/٧/١٩٨٧.

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على الفقرة الثانية من المادة ١٥١ من الدستور ؛

قرر :

(مادة وحيدة)

ووفق على التعديل الثاني لاتفاقية منحة مشروع التدريب للتنمية بين جمهورية
مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية الموقع في القاهرة بتاريخ ٢٩/٧/١٩٨٧،
وذلك مع التحفظ بشرط التصديق .

صدر برئاسة الجمهورية في ٨ شعبان سنة ١٤٠٨ (٢٦ مارس سنة ١٩٨٨) .

حسنى مبارك

وافق مجلس الشعب على هذا القرار بجلسته المعقودة في ١٨ شعبان سنة ١٤٠٨
الموافق ٥ أبريل سنة ١٩٨٨ .

مشروع الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية

رقم ٢٦٣ - ١٢٥

التعديل الثاني

لاتفاقية منحة مشروع التدريب للتنمية

بين

جمهورية مصر العربية

و

الولايات المتحدة الأمريكية

بتاريخ ١٩٨٧/٧/٢٩

التعديل الثاني بتاريخ ١٩٨٧/٧/٢٩ لاتفاقية منحة التدريب للتنمية المؤرخة ٢٦ سبتمبر سنة ١٩٨٥ بين جمهورية مصر العربية (الممنوح) والولايات المتحدة الأمريكية ممثلة من خلال الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية (الوكالة) .

بند ١ - تعدل اتفاقية المنحة المعدلة في ١٩ أغسطس ١٩٨٦ تعديلا آخر كما يلي:

(أ) يعدل بحذف « أحد عشر مليون دولار أمريكي (١١٠٠٠٠٠٠٠٠ دولار) » واحلال « اثنين وعشرين مليون دولار أمريكي (٢٢٠٠٠٠٠٠٠٠ دولار) » .

(ب) بند ٣ - ٢ (ب) يعدل بحذف « اثنين مليون وثلاثمائة وثمانية ألف جنيه مصرى (٢٣٠٨٠٠٠٠٠٠ جنيه) » احلال « عشرة مليون وعشرة ألف جنيه مصرى (١٠٠٠٠٠٠٠٠٠ جنيه) » .

(ج) تحذف خطة التمويل التوضيحية جدول (١) تماما ، وتحل خطة التمويل التوضيحية المرفقة . يمكن اعادة النظر فى هذه الخطة التوضيحية وفقا لاتفاق متبادل للأطراف عن طريق خطاب تنفيذى للمشروع .

بند ٢ - النفاذ

يتولى الممنوح اتخاذ كافة الاجراءات القانونية اللازمة لنفاذ هذا التعديل
وتخطر الوكالة فى أسرع وقت .

بند ٣ - لغة الاتفاق :

حرر هذا التعديل من أصلين باللغتين العربية والانجليزية ولكل منهما نفس
الحجية ، وفى حالة الاختلاف فى التفسير يعتد بالنص الانجليزى .

بند ٤ - فيما عدا ما تم تعديله أو تغييره فان اتفاقية المنحة سوف تظل سارية
المفعول ولها كامل القوة والأثر طبقا لجميع أحكامها .

بند ٥ - يصبح هذا التعديل ساريا من تاريخ اتمام الاجراءات القانونية
اللازمة .

وأشهادا على ما تقدم فقدم تم فى التاريخ المذكور أعلاه التوقيع على هذه
الاتفاقية بأسماء الممثلين المفوضين نفويضا صحيحا لكل من جمهورية مصر العربية
والولايات المتحدة الأمريكية .

عن جمهورية مصر العربية
التوقيع :

عن الولايات المتحدة الأمريكية
التوقيع :
الاسم : د . كمال أحمد الجنزورى
الوظيفة : نائب رئيس الوزراء ووزير
التخطيط والتعاون الدولى

التوقيع :
الاسم : أحمد عبد السلام زكى

الوظيفة : رئيس قطاع التعاون الاقتصادى
مع الولايات المتحدة الأمريكية
التوقيع :
الاسم : آرثر . م . هاندلى
الوظيفة : مدير الوكالة الأمريكية
للتنمية الدولية بالانابة/مصر

الهيئات المنفذة

واعلاما على الاتفاقية سالفه الذكر قام ممثلو الهيئات المنفذة بالتوقيع

بأسمائهم •

وزارة التنسية الادارية

التوقيع :

الاسم : د. عاطف محمد عبيد

الوظيفة : وزير الدولة للتنسية الادارية

وزارة التعليم

التوقيع :

الاسم : د. أحمد فتحى سرور

الوظيفة : وزير التعليم

مشروع التدريب للتنمية

جدول رقم ١

« خطة التمويل التوضيحية : ١) إجمالى التعاقدات خلال السنة الثانية «
(بالآلاف دولار)

التعاقدات (٢)				عناصر المشروع	مسلل
الحكومة المصرية (جنيه)		الوكالة			
عينا	نقدا	جنيه (٣)	دولار		
١٢٠	٥١٠	٠٥٥	٢,٩٤٥	منح السلام (١ - ١٢٥)	١
—	١٨٠	٠٥٠	٢,٥٠٠	التدريب غير التابع للمشروعات (٢ - ١٢٥)	٢
—	—	١٠٠	٢٠٠	مسح اللغة الإنجليزية (٣ - ١٢٥) ...	٣
—	—	٠,٥٠٠	١,٠٠٠	فولبرايت (٤ - ١٢٥)	٤
—	—	—	٧٠٠	الجامعة الأمريكية بالقاهرة (٥ - ١٢٥)	٥
٣,٠٠٠	—	٢,٥٠٠	١,٥٠٠	رفع مستوى اللغة الإنجليزية محايا (٦ - ١٢٥)	٦
—	—	٢٠٠	٣٠٠	بناء المعاهد (٧ - ١٢٥)	٧
٦,٠٠٠	٢٠٠	٣,٧٠٠	٥,٣٠٠	رفع مستوى وتنمية التدريب المحلى (٨ - ١٢٥)	٨
٩,١٢٠	٨٩٠	٧,٥٥٥	١٤,٤٤٥	الإجمالى (٤)	

- (١) تقدم احتياجات المشروع من المصروفات المقررة الى المدير المشرف على المشروع بالوكالة الأمريكية للتنمية الدولية ويتم ادراجها بخطاب تنفيذى للمشروع .
- (٢) يعيد هذا التعديل تخصيص الأرصدة بين العنصرين ٧ ، ٨ ويتم تمويل تجديلات مركز اعداد وتدريب القادة الاداريين بالعجوزة وكذلك النفقات الخاصة بتشغيله تحت العنصر ٨ .
- (٣) تشير مبالغ الدولارات التى يمكن تحويلها الى جنيهات مصرية الى مساهمة الوكالة لعناصر التكاليف المحلية .
- (٤) لا يسمح بنقل الاعتمادات من مكون لآخر بدون موافقة كتابية مسبقة من كل من الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية ووزارة التخطيط والتعاون الدولى .

وزارة الخارجية

قرار

نائب رئيس الوزراء ووزير الخارجية

بعد الاطلاع على قرار السيد رئيس الجمهورية رقم ١٤٩ لسنة ١٩٨٨ بشأن الموافقة على التعديل الثاني لاتفاقية منحة مشروع التدريب للتنمية بين جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية الموقع في القاهرة بتاريخ ١٩٨٧/٧/٢٩

وعلى موافقة مجلس الشعب بتاريخ ١٩٨٨/٤/٥ .

وعلى تصديق السيد رئيس الجمهورية بتاريخ ١٩٨٨/٤/٩ .

قرار :

(مادة وحيدة)

يُنشر في الجريدة الرسمية التعديل الثاني لاتفاقية منحة مشروع التدريب للتنمية بين جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية الموقع في القاهرة بتاريخ ١٩٨٧/٧/٢٩ ، ويعمل به اعتباراً من ١٩٨٨/٤/٩

نائب رئيس الوزراء ووزير الخارجية

د. أحمد عصمت عبد المجيد